

English	French
<p style="text-align: center;">HALLOWEEN COSTUME CONTEST AT DYNAMIC EARTH OFFICIAL RULES</p> <p>The Halloween costume contest begins at 7:00 p.m. on Sunday, October 27, 2019 and closes at 8:00 p.m. on October 27, 2019. All times are Eastern Daylight Time (EDT).</p> <p style="text-align: center;">ELIGIBILITY</p> <p>No purchase is necessary. The Draw is open to all residents of Canada (except Quebec residents) who possess valid photo identification indicating their residency. Entrants must be 13 years of age or younger at the time of the contest on October 27, 2019 to qualify. Employees of Science North or Dynamic Earth and their immediate family members (spouses and siblings, parents and children and their spouses) are not eligible.</p> <p style="text-align: center;">HOW TO ENTER</p> <p>Purchase any Halloween ticket to Dynamic Earth on Sunday, October 27. After purchasing your ticket, fill out the registration form and enter the Epiroc Theatre to present your costume to the judges. No purchase necessary option: write a 250-word essay on what you love about Halloween at Dynamic Earth. Essays must be submitted no later than 5:00pm on Friday, October 25 to howard@sciencenorth.ca</p> <p style="text-align: center;">ODDS OF WINNING</p> <p>All entries received have an equal chance of winning the grand prize.</p> <p style="text-align: center;">SELECTION OF WINNING ENTRY</p> <p>On Sunday, October 27, Science North judges will select the top three contestants in the two age categories: ages 0-6 and 7-13. For the grand prize, one (1) registration ballot will be randomly selected from all those entered. Winners must be present at the time of the draw to claim their prize.</p> <p style="text-align: center;">WINNER NOTIFICATION</p> <p>The winners will be announced in the Epiroc</p>	<p style="text-align: center;">RÈGLEMENT OFFICIEL DU « CONCOURS DE COSTUMES D’HALLOWEEN À TERRE DYNAMIQUE »</p> <p>Le « Concours de costumes d’Halloween » commence à 19 h, le dimanche 27 octobre et prend fin à 20 h, le 27 octobre 2019. Toutes les heures sont exprimées en heure avancée de l’Est (HAE).</p> <p style="text-align: center;">ADMISSIBILITÉ</p> <p>Aucun achat n’est nécessaire. Tous les résidents du Canada (sauf les résidents du Québec) qui possèdent une pièce d’identité à photo valide indiquant leur statut de résidence sont admissibles. Pour être admissibles, les participants doivent avoir 13 ans ou moins à la date du concours, le 27 octobre 2019. Les employés de Science Nord ou Terre dynamique et les membres de leur famille immédiate (conjoint[e], fratrie, parents et enfants et leur conjoint[e]) ne sont pas admissibles.</p> <p style="text-align: center;">PARTICIPATION</p> <p>Achetez un billet pour l’Halloween à Terre dynamique, le dimanche 27 octobre. Après avoir acheté votre billet, remplissez le formulaire d’inscription, puis rendez-vous au Théâtre Epiroc pour présenter votre costume aux juges. Option de participation sans achat : Rédigez un texte de 250 mots expliquant ce qui vous plaît dans l’Halloween à Terre dynamique. Les textes doivent être soumis au plus tard le vendredi 25 octobre à 17 h, par courriel à howard@sciencenorth.ca</p> <p style="text-align: center;">CHANCES DE GAGNER</p> <p>Tous les bulletins de participation ont des chances égales de remporter le premier prix.</p> <p style="text-align: center;">SÉLECTION DU BULLETIN DE PARTICIPATION GAGNANT</p> <p>Le dimanche 27 octobre, les juges de Science Nord sélectionneront trois participants dans les deux groupes d’âge : 0 à 6 ans et 7 à 13 ans. Pour le premier prix, un (1) bulletin de</p>

Theatre at Dynamic Earth at 8:00 p.m. The winners must be present at the time of the draw to claim their prize.

THE PRIZE

Grand prize: One (1) Nintendo Switch and one (1) Science North Family Membership

Age group: 0-6

Three prize packs valued at \$125 each.

Age group: 7-13

Three prize packs valued at \$125 each.

PRIZE RESTRICTIONS & FINANCIAL OBLIGATIONS

The winner of the Draw must sign a contest prize acknowledgement and release before the Prize will be awarded. The Prize must be accepted as described; substitutes by the draw winner will not be allowed and may not be transferred to other persons. Prize is subject to its conditions of use and has no cash value. Prize may not be redeemed for cash or credit; substitutions will not be allowed. If the Prize (or component parts thereof) becomes unavailable for any reason, Science North reserves the right to substitute a prize (or component parts) of comparable value. The Prize may not be combined with any other offers, discounts or promotions or sales.

The winner of the Draw must also answer, within a 5-minute time period, a mathematical skill-testing question without the benefit of any calculating devices before the prize will be awarded. The winner agrees to have his/her photograph taken for promotional purposes and announcing of name through social media channels.

PRIVACY / USE OF PERSONAL INFORMATION

By participating in the Draw, each entrant: (i) grants to Science North the right to use his/her name, mailing address, daytime telephone number, and e-mail address ("Personal Information") only for the purpose of administering the Draw, including, but not limited, to determining eligibility, contacting

participation sera tiré au sort parmi tous les bulletins de participation retenus. Pour pouvoir réclamer leur prix, les gagnants devront être présents au moment du tirage.

AVIS AUX GAGNANTS

Le nom des gagnants sera annoncé au Théâtre Epiroc, à Terre dynamique, à 20 h 00. Pour pouvoir réclamer leur prix, les gagnants devront être présents au moment du tirage.

LE PRIX

Premier prix : Une (1) console de jeu Nintendo Switch et une (1) adhésion Famille de Science Nord

Groupe d'âge : 0 à 6 ans

Trois lots d'une valeur de 125 \$ chacun.

Groupe d'âge : 7 à 13 ans

Trois lots d'une valeur de 125 \$ chacun.

RESTRICTIONS CONCERNANT LE PRIX ET OBLIGATIONS FINANCIÈRES

Le gagnant ou la gagnante du Tirage doit signer un formulaire de reconnaissance et d'autorisation avant que le prix ne lui soit remis. Le prix doit être accepté tel quel; aucun prix substitut ne pourra être réclamé par le gagnant ou la gagnante du Tirage et le prix ne pourra être remis à aucune autre personne.

Le prix est assujéti à ses conditions d'utilisation et n'a aucune valeur marchande. Le prix ne peut être échangé contre de l'argent comptant ou un crédit; aucune substitution ne sera permise. Si le prix (ou des éléments constituant du prix) n'est plus disponible pour une raison quelconque, Science Nord se réserve le droit d'y substituer un prix (ou des éléments constituant) d'une valeur comparable. Le prix ne peut être combiné avec aucune autre offre, réduction, promotion ou solde.

Le gagnant ou la gagnante du Tirage doit aussi répondre à une question réglementaire d'arithmétique sans l'aide d'appareils de calcul dans un délai de cinq minutes avant que le prix ne lui soit remis. Le gagnant ou la gagnante

and announcing the winners; and (ii) grants to Science North the right to use his/her Personal Information for publicity and promotional purposes relating to the Draw, in any and all media now known or hereafter devised, without further compensation unless prohibited by law. As per Science North's privacy policy, Science North does not sell or redistribute any personal information.

GENERAL TERMS & CONDITIONS

If for any reason, in the opinion of Science North, in its sole discretion, the Draw is not capable of running as planned or if the administration, security, fairness, integrity or proper conduct of the Draw is corrupted or adversely affected, including by reason of infection by computer virus, bugs, tampering, unauthorized intervention, fraud, technical failures or other causes beyond its control, Science North reserves the right to cancel, terminate, modify or suspend the Draw including any method of entry.

accepte que sa photo soit prise à des fins promotionnelles et que son nom soit annoncé par le truchement des canaux des médias sociaux.

VIE PRIVÉE/UTILISATION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

En raison de sa participation au Tirage, chaque personne : (i) confère à Science Nord le droit d'utiliser son nom, son adresse postale, son numéro de téléphone de jour et son adresse de courriel (« Renseignements personnels ») uniquement aux fins d'administration du Tirage, y compris mais non de façon limitative, la détermination de l'admissibilité du gagnant ou de la gagnante, la communication avec cette personne et la proclamation de son nom à titre de gagnant(e); et (ii) confère à Science Nord le droit d'utiliser ses Renseignements personnels à des fins publicitaires et promotionnelles liées au Tirage, et ce, dans tous les médias actuellement connus ou à venir et sans aucune autre rémunération, sauf si la loi l'interdit. Conformément à sa politique sur le droit à la vie privée, Science Nord ni ne vend ni ne redistribue les renseignements personnels.

CONDITIONS GÉNÉRALES

Si, pour une raison quelconque, Science Nord estime, à sa seule discrétion, que le Tirage ne peut avoir lieu comme prévu, ou si l'administration, la sécurité, l'impartialité, l'intégrité ou la bonne conduite du Tirage est compromise, notamment en raison d'un virus informatique, de bogues, d'une falsification, d'une intervention non autorisée, d'une fraude, de défaillances techniques ou d'autres causes indépendantes de sa volonté, Science Nord se réserve le droit d'annuler, de modifier ou d'interrompre le Tirage, ou encore d'y mettre fin, autant de mesures qui s'appliquent aussi à toutes les méthodes de participation.